

Ikt. szám: I-91/ <sup>7</sup> /2017.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügvinetözö:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 061/3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

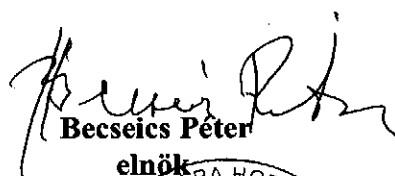
Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzata 2017. január 24-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. február 9.

Tisztelettel:

  
**Becseics Péter**  
elnök



## **1. sz. Jegyzőkönyv**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzata **2017. január 24-én** (kedd) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Becseics Péter</b>	elnök
<b>Lasztity György</b>	elnökhelyettes
<b>Látó Angel</b>	képviselő

### **Polgármesteri Hivatal részéről:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából

<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár
<b>Varacskai Erzsébet</b>	titkár

### **Becseics Péter elnök:**

Köszönti a jelenlévőket, majd megállapítja a Testület határozatképességét. Javasolja a mai testületi ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Látó Angel képviselőtársát megválasztani, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete Látó Angel képviselő személyét elfogadja az Újbuda Szerb Önkormányzat 2017. január 24-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **1/2017. (I.24.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete Látó Angel képviselő személyét elfogadja az Újbuda Szerb Önkormányzat 2017. január 24-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

### **Becseics Péter elnök:**

Javasolja a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalását.

*Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 24-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Az SZBÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása*
- 2. Az SZBÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása*
- 3. Az SZBÖ 2016. évi költségvetésének módosítása*

4. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata
5. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

## **2/2017. (I.24.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 24-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az SZBÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása
2. Az SZBÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása
3. Az SZBÖ 2016. évi költségvetésének módosítása
4. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata
5. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása

## **1. Napirendi pont**

### ***Az SZBÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása***

#### **Becseics Péter elnök:**

A jelenlévők számára röviden elmondja, hogy 2017. évre is a hagyományosan minden évben megtartandó programjaikat szeretné, ha megvalósítanák.

Az éves Munkaterv elfogadására vonatkozóan szavazásra teszi fel az előterjesztés mellékleteként megküldött határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZBÖ 2017. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.*

*Határidő: 2017. december 31.*

*Felelős: SZBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

## **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Román Önkormányzata Képviselő-testületének 3/2016. (I.24.) számú határozata a 2017. évi Munkatervéről:**

Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZBÖ 2017. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: SZBÖ elnöke

## **2. Napirendi pont**

### **Az SZBÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása**

**Becseics Péter elnök:**

Tájékoztatja képviselőtársait, hogy 2017. évre a várható bevételek – az időközben megjelent állami működési támogatással együtt - az eddigi ismeretek alapján összesen 1.815.653,- Ft-ot fognak kitenni. Ezt az összeget szükséges most a költségvetés-tervezet kiadások soraiban elosztani az előző határozatban elfogadott Munkatervben szereplő programok költségigényeit figyelembe véve.

Javaslatot tesz a 2017. évi költségvetési-tervezet elfogadására és szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Szerb Önkormányzata 2017. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.*

*Határidő: folyamatos  
Felelős: SZBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **4/2017. (I.24.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Újbuda Szerb Önkormányzata 2017. évi költségvetés-tervezetét a jelen határozat melléklete szerint fogadja el.

Határidő: folyamatos  
Felelős: SZBÖ elnöke

## **3. Napirendi pont**

### **Az SZBÖ 2016. évi költségvetésének módosítása**

**Becseics Péter elnök:**

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZBÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:*

- A bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 77,- Ft-tal.*
- A kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 77,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos  
Felelős: SZBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **5/2017. (I.24.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZBÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- A bevételek oldalán a 8. Működési bevételek 8.1. Kamat-bevételek sorát megemeli 77,- Ft-tal.
- A kiadások oldalán a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 77,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: SZBÖ elnöke

## **4. Napirendi pont**

### ***Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata***

#### **Becseics Péter elnök:**

Kérdezi képviselőtársait, hogy van-e a felülvizsgált Együttműködési megállapodással kapcsolatban bármilyen megjegyzése vagy kérdése.

Mivel nem volt, szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 4/2016. (I.26.) SZBÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglalt szerinti módosítását elfogadja.*

*Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.*

*Határidő: 2017. január 24.*

*Felelős: SZBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**6/2017. (I.24.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 4/2016. (I.26.) SZBÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2017. január 24.

Felelős: SZBÖ elnöke

**5. Napirendi pont****Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása****Becseics Péter elnök:**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársával előzetesen egyeztetve, az Újbuda Önkormányzata által nyújtott 2016. évi működési támogatás elszámolására az alábbi határozati javaslat elfogadását kezdeményezi:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata által 2016. évre kapott 652.000,- Ft összegű általános működési támogatás felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:*

- *Zarándokút a görögországi autonóm kolostor köztársaságba, az Athoszi-kolostorokba: 95.726,- Ft*
  - *Író-olvasó találkozó, Dojmov Milán könyvbemutatója: 5.630,- Ft*
  - *Hagyományos hajóút és megemlékezés a Szerbek Magyarországi letelepedéséről Szentendrén: 200.000,- Ft*
- A fel nem használt 350.644,- Ft-ot költségvetési maradványként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.*

Határidő: 2017. január 24.

Felelős: SZBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**7/2017. (I.24.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata által 2016. évre kapott 652.000,- Ft összegű általános működési támogatás felhasználását az alábbiak szerint fogadja el:

- Zarándokút a görögországi autonóm kolostor köztársaságba, az Athoszi-kolostorokba: 95.726,- Ft
- Író-olvasó találkozó, Dojmov Milán könyvbemutatója: 5.630,- Ft
- Hagyományos hajóút és megemlékezés a Szerbek Magyarországi letelepedéséről Szentendrén: 200.000,- Ft

A fel nem használt 350.644,- Ft-ot költségvetési maradvánnyként a további működéshez szükséges kiadások fedezetére fordítja.

Határidő: 2017. január 24.

Felelős: SZBÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 11.40 órakor bezárta.

Budapest, 2017. február 9.

  
**Becseics Péter**  
 elnök



  
**Látó Angel**  
 jegyzőkönyv-hitelesítő

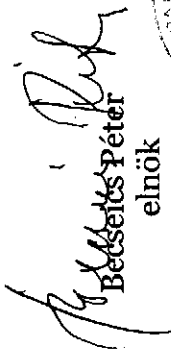
Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzatának  
2017. évi MUNKATERVE

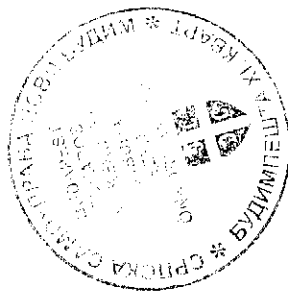
PROGRAM		Felhasználható összeg	Megvalósítás várható helye
1.	Január 27-30-ig megtartásra kerül a 3 napos hagyományos Szent Száva Akadémia, utána Országos Szerb Bál a Nikola Tesla Óvoda – Általános Iskola és Gimnázium aulájában, mely a Szerb utcai Ortodox Szerb Templomban istentisztelettel zárul.	150.000,- Ft	Budapest V. ker. Budapest VII. ker.
2.	Az ortodox görög keleti egyház tanait, valamint a ciril írás elfogadását hirdető Ciril és Metód emlékhelyének meglátogatása Zalaváron, a Nikola Tesla Szerb Általános Iskola és Gimnázium diákjaival, akiknek eddig nem volt lehetősége az emlékművet meglátogatni. (május)	180.000,- Ft	Budapest-Zalavár
3.	Hagyományos Tabán Folklor Est megtartása a Tabán Néptáncegyüttes megalakulásának 22. évfordulója alkalmából. (június 11.)	100.000,- Ft	Budapest, MOM
4.	Hagyományos Szent György napi búcsú a Pesti Ortodox Szerb Templomban, majd az istentiszteletet követően megtartandó közös ebéd és kulturális műsor megtartása a Templomkertben. (május)	100.000,- Ft	Budapest V. ker.
5.	Az Országos Kulturális Centrum és a Battonyai Szerb Általános Iskola közös főszervezésében az idén 11. alkalommal hagyományosan megtartandó battonyai szerb néptánc illetve folklór és népzenei tábor szervezésében való közreműködés (június-augusztus)	200.000,- Ft	Battonya
6.	A szerb anyanyelv, kultúra és hagyományok megismerése, ápolása és gyakorlása céljából – az Országos Szerb Kulturális Centrum szervezésében – ismét megtartásra kerül a hagyományos országos szerb anyanyelvi diák tábor, melynek szervezésében nemzetiségi önkormányzatunk ismét közreműködik. (június-augusztus)	180.000,- Ft	Magyarország
7.	A Magyarországi Szerb Ortodox Egyház az idén 24. alkalommal szervezi meg – általános iskolai tanulók részére - a hagyományos Országos Szerb Hittan Tábor, melynek megszervezésében közreműködik nemzetiségi önkormányzatunk is. (július-augusztus)	180.000,- Ft	Magyarország
8.	A szerbek magyarországi letelepedésének emléknapja alkalmából rendezendő	150.000,- Ft	Budapest-



	program keretében közös hajóút Budapest-Szentendre-Budapest útvonalon, Szentendrán rövid megemlékező ünnepi műsor megtartása. (november)		Szentendre
9.	Kulturális rendezvények a fővárosi kerületek szerb önkormányzataival közös szervezésben (január-december)	<b>300.000,- Ft</b>	Budapest
10.	Anyaországi és belföldi kapcsolatok ápolásával összefüggő, év közben felmerülő programokkal kapcsolatos, előre nem tervezhető költségeinek fedezetére. (január-december)	<b>470.000,- Ft</b>	Magyarország-Szerbia
11.	Zarándokút a görögországi autonóm kolostor köztársaságba, az Athoszi-kolostorokba a Budapesti Fővárosi Szerb Önkormányzat főszervezéséhez csatlakozva. (szeptember) A képviselő-testület tagjai tekintik az Athosz-szigetén lévő 20, önkormányzattal rendelkező ortodox kolostort. Ezt követően egy megbeszélést folytatnak a zarándokúton résztvevő további szerb önkormányzatokkal, melynek fő témája: - az eddigi önkormányzati munkával kapcsolatos tapasztalatcsere, - közös együttműködés a továbbiakban.	<b>300.000,- Ft</b>	Görögország
12.	Író-olvasó találkozó rendezése újbudai szerb lakosoknak hazai szerb írók könyvkiadása és ünnepi könyvbemutatója alkalmából. (március-december)	<b>150.000,- Ft</b>	Budapest V.-VI. ker.
13.	Csoportos részvétel a Lőrén tartandó Magyarországi Szerb Színház hagyományos előadás sorozatának egyik előadásán (július-augusztus).	<b>50.000,- Ft</b>	Lórév

Budapest, 2017. január 24.

  
Bécséts Péter  
elnök



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZERB ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2017. évi költségvetése**

4/2017. (I.24.) SZBÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	28 560	28 560		
1.2.2	BKV bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>28 560</b>	<b>28 560</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	12 470	12 470		
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>12 470</b>	<b>12 470</b>	<b>0</b>	
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	100 000	100 000		
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	114 240	114 240		
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	100 000	100 000		
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	600 000	600 000		
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	410 283	410 283		
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	150 000	150 000		
3.4.2	Külföldi kiküldetés	300 000	300 000		
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	<b>Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100		

3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 774 623</b>	<b>1 774 623</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülré				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülré				
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>				
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0		
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülré				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülré				
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>			<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>	<b>1 815 653</b>	<b>1 815 653</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>1 815 653</b>	<b>1 815 653</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>BEVÉTELEK:</b>				
	<b>Működési költségvetés bevételei</b>				
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Központi támogatások		782 000		
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	652 000	652 000		
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
	<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>				
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>	<b>1 434 000</b>	<b>1 434 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Finanszírozási bevételek</b>				
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	381 653	381 653		
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>1 815 653</b>	<b>1 815 653</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési  
- felhalmozási

-381653 -381653

-381653 -381653

Budapest, 2017. január 24.

Becsei Péter elnök



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZERB ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2018-2020. évi költségvetése**

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	2017. évi eredeti előirányzat	2018. évi eredeti előirányzat	2019. évi eredeti előirányzat	2020. évi eredeti előirányzat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök				
1.1.2	Elnökhelyettes				
1.1.3	Tagok				
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	28 560			
1.2.2	BKV bérletek				
1.2.3	Utazási költségtérítés				
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás				
1.2.5	Megbízási díj				
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>28 560</b>	<b>0</b>	<b>24 000</b>	<b>28 560</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és ÉHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	12 470			
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>12 470</b>	<b>0</b>	<b>12 000</b>	<b>12 470</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	100 000			
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés				
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés				
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	114 240			
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)				
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	100 000			
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	600 000			
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	410 283			
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)				
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	150 000			
3.4.2	Külföldi kiküldetés	300 000			
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás				
3.5	<b>Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100			

3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA				
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 774 623</b>	<b>1 000 000</b>	<b>1 397 686</b>	<b>1 392 970</b>
4.	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1	Elvonások és befizetések				
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről				
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülről				
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>					
5.	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése				
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése				
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
6.	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülről				
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>		<b>1 815 653</b>	<b>1 000 000</b>	<b>1 433 686</b>	<b>1 434 000</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>		<b>1 815 653</b>	<b>1 000 000</b>	<b>1 433 686</b>	<b>1 434 000</b>
<b>BEVÉTELEK:</b>					
<b>Működési költségvetés bevételei</b>					
7.	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
7.1	Központi támogatások				
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	652 000			
8.	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
8.1	Kamatbevételek				
8.2	Egyéb működési célú bevételek				
<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>					
9.	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások				
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről				
<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>		<b>1 434 000</b>	<b>1 000 000</b>	<b>1 433 686</b>	<b>1 434 000</b>
<b>Finanszírozási bevételek</b>					
<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>					
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	381 653			
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>		<b>1 815 653</b>	<b>1 000 000</b>	<b>1 433 686</b>	<b>1 434 000</b>

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

ebből: - működési  
- felhalmozási

Budapest, 2017. január 24.

*Becseics Péter*  
Becseics Péter elnök

ÖPTIKAI CAMOJUNA HOBI BUDÁPEST  
XI. KERÜLET  
ÚJBUDA  
SZERB  
ÖNKORMÁNYZATA  
ESEMÉNYELŐ  
II. KBAPT

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZERB ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2016. évi költségvetése**

5/2017. (I.24.) SZBÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1.	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1.	Elnök	0	0	0	0
1.1.2.	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3.	Tagok	0	0	0	0
1.2.	Választott tisztségviselők juttatásai (kölségtérítések)				
1.2.1.	Telefon magáncélú használata	24 000	24 000	0	0
1.2.2.	BKK bérletek	0	0	0	0
1.2.3.	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4.	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.3.	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>24 000</b>	<b>24 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1.	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	12 000	12 000	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>12 000</b>	<b>12 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1.	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1.	Irodaszer, nyomtatvány	60 000	60 000	0	0
3.1.2.	Könyv, folyóirat beszerzés	0	0	0	0
3.1.3.	Egyéb készletbeszerzés	20 000	20 000	0	0
3.2.	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1.	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	96 000	96 000	0	0
3.2.2.	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3.	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1.	Bérelti és lízing díjak	98 000	98 000	0	0
3.3.2.	Szállítási szolgáltatás	0	0	0	0
3.3.3.	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások	1 072 671	1 072 671	0	0
3.3.4.	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	0	0	0	0
3.4.	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1.	Belföldi kiküldetés	49 686	49 686	0	0
3.4.2.	Külföldi kiküldetés	159 000	159 000	0	0
3.4.3.	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5.	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1.	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1 555 457</b>	<b>1 555 457</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>4.</b>	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
4.1.	Elvonások és befizetések		0	0	0



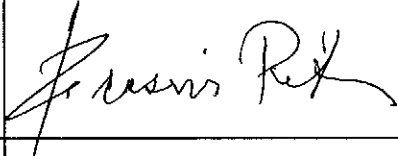

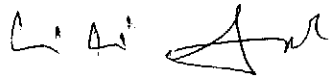

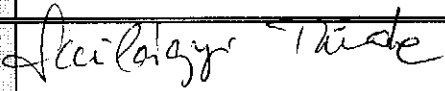

**BUDAPEST XI. KERÜLET ÚJBUDA SZERB ÖNKORMÁNYZATA**  
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

## J E L E N L É T I   Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzata *rendes* ülésén.

**Időpont:** 2017. január 24. 9<sup>00</sup> óra (Ledd)

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (Budapest XI. ker. Zsombolyai u. 4.) II.em. 211-es tárgyalóterme

Név:		Aláírás:
1.	<b>Becseics Péter</b> Elnök	
2.	<b>Lasztity György</b> Elnökhelyettes	
3.	<b>Látó Angel</b> Képviselő	
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző	
	<b>Szilágyi Tünde</b> Titkár VADACSKAI EDZÉSÉRET	 



## **M E G H Í V Ó**

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzata **2017. január 24-én** (kedd) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### **Napirendi pontok**

1. Az SZBÖ 2017. évi Munkatervének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Becseics Péter elnök
2. Az SZBÖ 2017. évi költségvetés-tervezetének megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Becseics Péter elnök
3. Az SZBÖ 2016. évi költségvetésének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Becseics Péter elnök
4. Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Becseics Péter elnök
5. Újbuda Önkormányzata 2016. évi támogatásának elszámolása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Becseics Péter elnök

Budapest, 2017. január 18.



# ELŐTERJESZTÉS

## **Tisztelt Képviselők!**

Az SZBÖ 2017. január 24-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### **2. napirendi ponthoz:**

Továbbá, a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság megküldte a 2017. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó, adatszolgáltatást kérő, egyben tájékoztató adatokról szóló levelet, mely tartalmazza a 2017. évi költségvetés-tervezet elkészítéséhez szükséges információkat.

A bevételek tervezésénél egyelőre 3 adat vehető figyelembe az alábbiak szerint:

- Újbuda Önkormányzata 2017. évi tervezett támogatásának összege, mely megegyezik a 2016. évben nyújtott működési támogatás összegével: 652.000,- Ft
- Tavalyi pénzmaradványunk összege: 381.653,- Ft
- A központi költségvetésből nyújtott 2017. évi működési támogatás összegét jelenleg még nem tudjuk, a [www.emet.gov.hu](http://www.emet.gov.hu) honlapon kerül közzétételre legkésőbb január 20-ig.

Emlékeztetek Benneteket, hogy a jogszabályok szerint a 2017. évi költségvetés-tervezet elkészítésével egyidejűleg szükséges elkészíteni a következő 3 évre szóló költségvetés-tervezetet is.

### **3. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a tavalyi évben a költségvetésünkben nem terveztünk kamatbevételt, ezért az év közben befolyt kamat összegét 2016. december 31-i hatállyal szükséges beemelni utólagosan.

A pénzügyeinket intéző munkatárs tájékoztatása szerint a

8.1. Kamatbevételek sorát meg kell emelni 77,- Ft-tal, mely összeggel javasolom a Dologi kiadások 3.3.3. sorát is megemelni.

Határozati javaslat:

### **...../2017. (.....) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZBÖ 2016. évi költségvetését - 2016. december 31-i hatállyal – az alábbiak szerint módosítja:

- A bevételek oldalon a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 77,- Ft-tal.
- A kiadások oldalon a 3. Dologi kiadások 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 77,- Ft-tal.

*(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

Határidő: folyamatos

Felelős: SZBÖ elnöke

#### **4. napirendi ponthoz:**

Emlékeztetek Benneteket, hogy Újbuda Önkormányzatával – a 2014-2019. évi önkormányzati választási ciklusra vonatkozóan - megkötött Együttműködési megállapodás jogszabály szerinti felülvizsgálatának határideje január 31-e.

A jogszabályok változásából adódó szükséges módosításokat, valamint az **V. Pénzellátás** fejezetben a dátumokra vonatkozó szükséges adatszűkítések a Hivatal elvégezte.

A Pénzellátás 2) pontjának második bekezdésében szereplő támogatási összeg Újbuda Önkormányzatának 2017. évi költségvetési rendeletében - egyelőre javaslatként - szerepel, annak elfogadása a 2017. január 26-i testületi ülésén várható. Amennyiben az ülésen módosításra javasolják a támogatási összeget, úgy az utólag pontosításra kerül a megállapodásban.

A módosított Együttműködési megállapodás tervezetet mellékelem.

Határozati javaslat:

#### **...../2017. (.....) SZBÖ határozata**

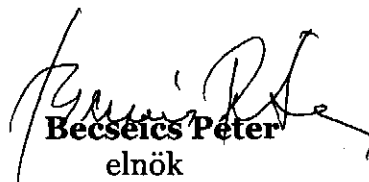
Az Újbuda Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatával a 2014-2019-es választási ciklusra megkötött - és az 4/2016. (I.26.) SZBÖ határozattal módosított - Együttműködési megállapodás előterjesztésben foglaltak szerinti módosítását elfogadja.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a megállapodás aláírására.

Határidő: 2017. január 24.

Felelős: SZBÖ elnöke

Budapest, 2017. január 18.

  
**Becseics Péter**  
elnök



*Eldőterjesztés az 1. napirendi ponthoz.*

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzatának  
2017. évi MUNKATERV-TERVEZET**

	<b>PROGRAM</b>	<b>Felhasználható összeg</b>	<b>Megvalósítás várható helye</b>
1.	Január 27-30-ig megtartásra kerül a 3 napos hagyományos Szent Száva Akadémia, utána Országos Szerb Bál a Nikola Tesla Óvoda – Általános Iskola és Gimnázium aulájában, mely a Szerb utcai Ortodox Szerb Templomban istentisztelettel zárul.	<b>150.000,- Ft</b>	Budapest V. ker. Budapest VII. ker.
2.	Az ortodox görög keleti egyház tanait, valamint a ciril írás elfogadását hirdető Ciril és Metód emlékhelyének meglátogatása Zalaváron, a Nikola Tesla Szerb Általános Iskola és Gimnázium diákjaival, akiknek eddig nem volt lehetősége az emlékművet meglátogatni. (május)	<b>180.000,- Ft</b>	Budapest-Zalavár
3.	Hagyományos Tabán Folklor Est megtartása a Tabán Néptáncegyüttes megalakulásának 22. évfordulója alkalmából. (június 11.)	<b>100.000,- Ft</b>	Budapest, MOM
4.	Hagyományos Szent György napi búcsú a Pesti Ortodox Szerb Templomban, majd az istentiszteletet követően megtartandó közös ebéd és kulturális műsor megtartása a Templomkertben. (május)	<b>100.000,- Ft</b>	Budapest V. ker.
5.	Az Országos Kulturális Centrum és a Battonyai Szerb Általános Iskola közös főszervezésében az idén 11. alkalommal hagyományosan megtartandó battonyai szerb néptánc illetve folklór és népzenei tábor szervezésében való közreműködés (június-augusztus)	<b>200.000,- Ft</b>	Battonya
6.	A szerb anyanyelv, kultúra és hagyományok megismerése, ápolása és gyakorlása céljából – az Országos Szerb Kulturális Centrum szervezésében – ismét megtartásra kerül a hagyományos országos szerb anyanyelvi diák tábor, melynek szervezésében nemzetiségi önkormányzatunk ismét közreműködik. (június-augusztus)	<b>180.000,- Ft</b>	Magyarország
7.	A Magyarországi Szerb Ortodox Egyház az idén 24. alkalommal szervezi meg – általános iskolai tanulók részére - a hagyományos Országos Szerb Hittan Tábor, melynek megszervezésében közreműködik nemzetiségi önkormányzatunk is. (július-augusztus)	<b>180.000,- Ft</b>	Magyarország
8.	A szerbek magyarországi letelepedésének emléknapija alkalmából rendezendő	<b>150.000,- Ft</b>	Budapest-

	program keretében közös hajóút Budapest-Szentendre-Budapest útvonalon, Szentendrén rövid megemlékező ünnepi műsor megtartása. (november)	Szentendre
9.	Kulturális rendezvények a fővárosi kerületek szerb önkormányzataival közös szervezésben (január-december)	Budapest <b>300.000,- Ft</b>
10.	Anyaiországi és belföldi kapcsolatok ápolásával összefüggő, év közben felmerülő programokkal kapcsolatos, előre nem tervezhető költségeinek fedezetére. (január-december)	Magyarország-Szerbia <b>470.000,- Ft</b>
11.	Zarándokút a görögországi autonóm kolostor köztársaságba, az Athoszi-kolostorokba a Budapesti Fővárosi Szerb Önkormányzat főszervezéséhez csatlakozva. (szeptember) A képviselő-testület tagjai megtekintik az Athosz-szigetén lévő 20, önkormányzattal rendelkező ortodox kolostort. Ezt követően egy megbeszélést folytatnak a zarándokúton résztvevő további szerb önkormányzatokkal, melynek fő témája: - az eddigi önkormányzati munkával kapcsolatos tapasztalatcsere, - közös együttműködés a továbbiakban.	Görögország <b>300.000,- Ft</b>
12.	Író-olvasó találkozó rendezése újbudai szerb lakosoknak hazai szerb írók könyvkiadása és ünnepi könyvbemutatója alkalmából. (március-december)	Budapest V.-VI. ker. <b>150.000,- Ft</b>
13.	Csoportos részvétel a Lóréven tartandó Magyarországi Szerb Színház hagyományos előadás sorozatának egyik előadásán (július-augusztus).	Lórév <b>50.000,- Ft</b>

Budapest, 2017. január.....

Becseics Péter  
elnök

**Ikt.sz.: I-91/.../2017.**

**EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS  
tervezet**

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Becseics Péter elnök,**

Adószám: 15511441-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511441

KSH-szám: 15511441-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511445

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet

## I.

### A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található II. emelet 211-es szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép, vezetékes telefon és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
  - a) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának referense az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.  
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
  - b) a Jegyzői Igazgatóság Szervezési Csoportjának nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
    - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
    - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
    - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
    - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozóik vagyonynyilatkozatának biztonságos őrzését,
  - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
  - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,
  - e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.

4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők 2) pontban megjelölt telefonköltségeivel együtt – az Önkormányzat viseli.

## II. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint tájékoztatót az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a határozat-tervezetben indoklásában (előterjesztésében) ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
  - da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat – így különösen adóelengedéseket, adókedvezményeket – tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéséről a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.
- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.



### **3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása**

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles előirányzatának lecsökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

### **4. Zárszámadás elfogadása**

- a) A költségvetési év zárását követően a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetés végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint éves költségvetési beszámolót készít, melyhez a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság írásban ad tájékoztatást az általa vezetett nyilvántartásból december 31-i fordulónappal.
- b) A Jegyző által elkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

#### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### **III.**

#### **A költségvetési gazdálkodás rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

A kötelezettségvállalás és a kapcsolódó feladatok rendje Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzőjének a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak költségvetési gazdálkodási szabályzatáról szóló utasításában került szabályozásra.

#### IV.

### **Önálló fizetési számla nyitása, törzskönyvi nyilvántartásba vétel és adószám igénylése**

#### **1. Önálló fizetési számla nyitása**

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511427 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

#### **2. Törzskönyvi nyilvántartásba vétel**

A Magyar Államkincstár nyilvános és közhiteles törzskönyvi nyilvántartást vezet a Nemzetiségi Önkormányzatról. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított 8 napon belül bejelenti a Magyar Államkincstárnak.

#### **3. Adószám igénylés**

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

#### V.

### **Pénzellátás**

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi általános működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata 2017. évi költségvetéséről szóló 2/2017. (I.27.) XI.ÖK Önkormányzati rendeletében meghatározott nemzetiségi önkormányzati általános működési támogatás összegének 75%-a alaptámogatásként egyenlő mértékben, a fennmaradó 25%-a pedig differenciáltan, a 2014. évi nemzetiségi önkormányzati választásokon a névjegyzékben regisztráltak száma alapján kerül szétosztásra. Ennek megfelelően Újbuda Szerb Önkormányzata részére a 2017. évre 652.000,- Ft, azaz Hatszázötvenkettőezer forint támogatást nyújt.  
A működési támogatás felhasználható a nemzetiségi önkormányzat működésével és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható. A következő évi kiadások fedezetére a tárgyévi önkormányzati általános működési támogatást megelőzően, elsődlegesen az előző években fel nem használt támogatást fordítja.
- 3) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott működési támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását követően 30 napon belül.

- 4) Az általános működési támogatás elszámolásának szabályai a következők:
- A Nemzetiségi Önkormányzat az V. 2) pontban meghatározott összeg felhasználását, annak célját a költségvetési évet követően január 25-éig határozatban állapítja meg, melyet január 28-áig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
  - A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
  - A bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon érvényesítésre kerülnek, melyek – szükség esetén – a Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi jegyzőkönyveiben szereplő, felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
- 5) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított működési támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben kerülhet sor.

## VI.

### A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatárs – az I. 3) d) alapján -, az Önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti. A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárív a jelen megállapodás mellékletét képezi.
- A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
  - első 3 hónapjáról április 20-áig,
  - ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
  - 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
  - első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
  - második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
  - harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,

- d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-  
éig,
  - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
- a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
  - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) **éves elemi költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

### **VIII.**

#### **A Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség**

A Nemzetiségi Önkormányzat azon kifizetései után, melyek kifizetői adó- és járulékfizetési kötelezettséget keletkeztetnek, a KIRA rendszeren keresztül szolgáltatott adatok alapján a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest megyei Igazgatósága elkészíti a 08-as havi bevallást, melynek a NAV felé történő benyújtása és megfizetése a Nemzetiségi Önkormányzat feladata a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által.

### **IX.**

#### **Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) Az Áht., illetve a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket a Polgármesteri Hivatal teljesíti, folyamataiba, szabályzataiba beépítve a Nemzetiségi Önkormányzatot, mivel a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve a Polgármesteri Hivatal.
- 2) Az Áht. 70. §-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011 (XII. 31.) Korm. rendelet és a Belső ellenőrzési kézikönyv előírásait kell alkalmazni.

### **X.**

#### **Záró rendelkezések**

- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, évente január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.

- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat gazdasági és pénzügyi tárgyú szabályzatait magára nézve kötelezőnek elismeri.
- 4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2017. január .....

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Szerb Önkormányzata**

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**

.....  
**elnök**

.....  
**polgármester**

**Ellenjegyezte:**

.....  
**jegyző**

**Pénzügyileg ellenjegyzem:**

.....  
**PKI igazgató**